

# EL PIRINEO

**Periódico semanal de información**

**DIRECTOR: JAIME DURÁN**

**Número suelto, 10 céntimos.**

**Trimestre, 1'25 ptas.**

**Números atrasados, 20 céntimos.**

**Fuera: " 1'50 ptas.**

Los trabajos insertos en este periódico, se publican bajo la exclusiva responsabilidad de sus autores.

**Redacción y Administración,  
Calle de la Revolución, n.º 11**

**Anuncios a precios módicos  
No se devuelven los originales**

**Reservado para la casa Guillermo MAIG**

**Se vende**

# BARCELONA

La antiga ciutat dels Comtes, que la volen fer patir de una malura intermitent, torna veurers atacada d'un ataq de paràlisis industrial.

La vaga general decretada el dijous 2 de Desembre, no sabem per a qui, ni a quin objecte, ha paralisat la marxa industrial de la primera ciutat espanyola.

Que's proposan els iniciadors del paró? Matar Barcelona? Que's desenganyin, es somiar truites. Abatrer, enxiquir el seu poderós increment industrial mercantil? Una altre bogeria irrealisable, si hu fan per a compte propi, i una insensatés temeraria si hu fan per a compte d'altri. Convertir Barcelona en la Moscou llatina del Mediterrá? Creieume comunistes deixeu a Cavet i Bokanine que dormin el son dels pensadors o si voleu dels justos i vosaltres entorneuvos-hen al llit que aixó es la Lluna. Ni Barcelona es Moscou ni els catalans som russos.

Els moscovites en moltes coses tenian raó, el foét del Czar, de la seva aristocracia i teocracia els tenia de segles reduíts a un servilisme impropri de sers humans, aixís es que la expansió dels parias del Nort ha sigut justa. Nosaltres no estém en aquest cas.

Amb tot i esser dolents els governs de Madrid no son comparables, ni en somnis, als que governaban a Sant Petersburg i de aquí que la tant fantasiada Revolució Social que alguns pretenen que exelati a Barcelona, per a força te de abortar.

A Espanya la classe Alta no es tan despota com els grans Ducs dd Russia. Allá no's coneixia la classe mitja, que ací encara que vulguin abolir-la, — que en aixó van — es im-

possible perquè es necessaria. El trevallador catalá esta be que demani i sigui atés en les seves justes reclamacions, pero de voler-lo-comparar amb l'estat d'esclavitut e idiotisme del mujik rus, hi ha una distancia inmensa, enorme.

Els capitossos del moviment sindicaliste revolucionari de Catalunya; tenien de convenecer-se de que per a els seus fins la poma encara no es prou madura, li cal restar mes al arbre i sino fos per a la por del matonisme que sols condueix a ensagnar inutilment les llossés dels carrers veurien palpablement que'ls seus ideials no tenen l'increment que's creuent.

Si la corrent sindicaliste se hagués encausat amb mires al previndre, concretant-se en fer posar a rotllo acaparadors i vividors de manera que'ls queviurers estessin en el just limit que deuent estar, que'ls efectes de necessitat per a la vida no siguin objecte de explotació exagerada, llavors els jornals i les hores de trevall podrian esser regulades en vistes a la prosperitat del mercat de casa nostra que desgraciadament amb la competencia extran-gera que s'atança a passos de gegant, de la que temem no'n vingui un daltabaix que'ns aixafi a tots, rics i pobres, industrials i tre-valladors i no creguin aquets derrers que'l sseu cosmopolitisme els salvi del naufragi, perquè el cosmopolitisme dels extrangers ja se'l trovarán el día que emigrats traspassin la frontera.

Barcelona es massa forta per a que pugui quedar destruïda per els esforços de les potencies revolucionaries.

MOSSEN BORRA

## Se Vende

una casa en esta villa en sitio cent. co da-rán razón en esta Re-

dacción.

# Avans i Are

**Els temps passen, les coses canvien, les bones**

**costums desapareixen, les gents pensen molt diferent d'avans, això fa que les viles, urbs i fins els petits poblets canvien de fesomia, i es tiran al cabàs dels trastos vells, virtuts avans lloables, i are menys preuades i gestes, que francament, es de doldrer que desapareixin del tot.**

**Avui tot es mercantilisme, la moral, pera molts, es una ridicolesa; la virtut, una ximpleria; la bona fe, una tonteria; es a dir tot està capgirat... Per això aném tant be!**

**I jo etern enamorat de ma comarca i per demunt de fot de la vila que'm va veurer naixer, no vull de cap manera, que quedin oblidats fets i proves evidents, de que avans, com are, hi habien homes il·lustres, que'l cor els dominaba el cervell, i eran molt soviny practicades les virtuts civiques i religioses. avui casi oblidades del tot.**

**Qui's recorda ja de la familia de Descallar? Pocs, molt poquets, i encara aqueixos vellets i amb vistes al altre mon.**

**El local avui ocupat pel Circol Agricol Mercantil, era la Casa Señorial de la noble familia de Descallar.**

**L'amor a la vila nativa, la caritat sens limits, constituian el mes preuat blasó qu'adornaba els vells pergamins de tant il·lustres Patricis.**

**Mai ningú havia trucat en và la porta, sempre oberta pel menesterós, sens troyar consol en llurs tribulacions.**

**Recordo, jo, a D. Jacinto quant feia distribuir, pá viandes, robes i llenyes als pobres, pera que no patissin fam ni fret en les llargues hivernades propies d'aqueix pais, tampoc m'oblidaré mentres visqui, d'una de les mes belles i velles costums de tan aristocrática com humanitaria familia.**

**Cad'any, quant el Govern demanava al Ajuntament el cupo que li corresponia pel servei militar, don Jacinto anava a casa de la Vila, preguntaba al Secretari, quants soldats s'havien de fer, deixaba redimir en metalic els fills de les families que podian pagar, i ell treia de sa butxaca els diners que feian falta pera redimir als fills dels pobres, pera que llurs mares no's vejessin privades del amparo dels seus fills.**

**Qui ho fa aixó, are?... Ja sento un que diu, no son tant tontos are les gents.**

**Lo qual vol dir al criteri de molts, que caritat i tonteria son dos coses sinónimes. Res, afortó de temps, com diém per aquí!**

**Acabada la guerra carlina, qu'assolá nostra terra, l'Alcalda de nostra vila, convocá al poble, i li feu avinent, que per motiu dels gastos extraordinaris qu'havia ocasionat la guerra civil, es tindria deancar l'Hospital, puig s'havien acabat els recursos.**

**D'entre mitg dels allí congregats n'eixí torta protesta d'un digne fill de la vila, en Joan Salvadó, conegut per Samperi... Mai, digué, mentres jo visca, diguéu lo que fa falta, que jo ho pagaré tot, encara que em tingui de vendre, el Mas, la Fàbrica i tot lo que tinc.**

**D'aixó que'n dirém? Caritat o tonteria? El fill de tant bon ciutadà en deu dir Caritat, puig encara segueix el camí traçat pel seu digne pare, els altres... Val mes que callém!**

**Fa d'aixó uns quaranta anys, poc mes o menys Era llavors president del Consell de Ministres el famós Praxedes Mateo Sagasta, qui deixa lliures als Ajuntaments pera elegir l'Alcalde que millor els hi agradés.**

**Al constituir-se pel Juliol, el nou Ajuntament, fou elegit per unanimitat Alcalde l'Antoni Esteva i Morer, conegut per «Antonet Marull».**

**A les poques setmanes, i degüt a intrigues, encara avui desconegudes, fou nomenat Alcalde de Real Ordre, en Lluís Puig, llavors sindic del Ajuntament.**

**Creieu, doncs, que'l Sr. Puig volgué admetrer el càrrec?... Res d'aixó.**

**Protestá energicament, dient que'l tal acte era un afront, una bofetada pel poble de Puigcerdá, que'l veu Alcalde era l'Antoni Esteva, puig representaba la voluntat de tots els electors, per haver sigut elegit sense cap vot en contra, i que ell avans de pendrer la vara en tals condicions, primerament aixecaria el domicili i no se'l veuria mai mes per aquí.**

**A proposta d'ell mateix, l'Ajuntament en pés presentá la dimisió al Ministre, si no deixaba sens efecte el nomenament de Alcalde a favor del senyor**

Puig; deixant en son lloc al que l'Ajuntament s'havia elegit. Als pocs dies, quedà per ordre del Govern, l'Ajuntament constituït, tal com s'havia fet el primer de juliol, quedant aixís dignament el Senyor Puig i sos companys de Consistori.

I d'aixó, que s'en diu? Virtut cívica o bestiesa?... Avui n'hi hagués uns quants, d'homes del temps del Lluïset Puig i dels seus companys!

D'aquets fets, pacient llegidor, t'en podria contar un rengle. Avui ningú es vol sacrificar per res: L'amor a la Patria ho domina tot. Ey, no confonguém, la patria situada sota'l pitl que la vera Patria. Ah, ai, ai, altre feina hi hà!

LO FERRER DE NYER

### Lechería, Comestibles y venta de Pan de Carmen Bertran

Calle de la Libertad, 16 PUIGCERDÀ

Esta casa vende la leche de vaca de la acreditada granja de la Vda.

Rosell. No pruebe usted ninguna otra.

es la mas pura

### Gran especialidad en quesos del país

## - Semblanzas -

La calle está llena de curiosos, que contemplan embobados a la gentil pareja, que por allí cruza a paso lento hablandose cerquita, muy cerquita, cual si les asustara la leve corriente del cierzo vespertino, que imprudente, podría llevar a ajenos oídos las amorosas frases salidas de sus carmineos labios.

La campana de la Iglesia vecina, demostraba con sus metálic9s sonos quererse asociar al regocijo general reinante en la calle y barrios contiguos.

Los fieles al penetrar en la casa del Señor, antes de traspasar el umbral, miraban antes a hurtadillas,

casí de reajo, y con cierto drecillo de envidia a la gentil pareja, que de un momento a otro iba a unirse en indisoluble lazo, como a epilogo de sus castos y puros amores.

La viña virgen, adorno de la fachada de una de las casas de la vecindad, simulaba sacudir el largo y pesado sueño invernal, agitando al impulso del airecillo reinante sus verdes hojas, abriendo las flores sus corolas, afin de que recibieran sus pétalos las caricias de los tebios rayos solares, fuente de vida y salud de todo ser orgánico.

Los hombres iban y venian, como si los moviera invisible resorte, las mujeres, en corros y corrillos comentaban en inacabable cháchara, la suerte de la feliz pareja.

La azul bóveda celeste, sin que la empañara la mas tenue nubecilla, daba paso libre al rutilante Febo, cuyos rayos de vívida luz esparcian la alegría por todos los ámbitos de la villa y su comarca, como si quisiera demostrar que quería también tomar parte activa y animar la fiesta que iba a celebrarse.

Que feliz eta la encantadora pareja!

El, moreno, de ojos negros, cabello que envidia ría el mismísimo ébano, de andares dignos y elegantes, de habla castellana con dejos de la Patria de Mariano de Cavia, nadie hubiera sospechado en el su condición de humilde y honrado obrero, su tñtura y esmerada educación parecían haber demostrado lo contrario.

Ella, linda graciosa, pizpireta en todos sus movimientos, de habla dulce y cariñosa, mostrando al público su escultural talle, su bello casi infantil rostro, sin pretensiones de clase alguna, su bondad en ella innata no la hizo conocer mas que el cariño filial hacia sus progenitores, y el nuevo y puro amor hacia el ser que Dios le había destinado para compañero, sostén y guia en esta azarosa vida.

¿Que si los conoces, caro lector? Ya lo creo Buscalos en esta villa, una pequeña Iglesia; una casa con una viña virgen; una fotografía por un lado; una humilde posada, una bonita tienda de varios generos, un café y un estanco do viven dos charmantés viuditas por otro.

En el centro de este pequeño oasis, uno en frente de otro encontrarás los nidos de tan gentil pareja.

*¡Por San Pedro! Me parece que mas Barato no se puede hacer la descripción... ¿Entiendes Fábio?*

KARLOS

## Domingo Salvat

Venta al por mayor y menor de toda clase de  
ARBOLES FRUTALES

•••••

Precios especiales para la venta al por mayor

Para los encargos, diríjense a la  
Posada **SALA**

Calle Revolución, 30

PUIGCERDA

## Noticias

Adelantan rápidamente las obras del Ferrocarril Transpirenaico; háse ya casi terminado la gran acequia, para uso de los propietarios colindantes y terminado ya la alcantarilla que une la antigua con la nueva carretera, se está procediendo ya a la explanación del nuevo trozo recientemente construido, que se engravará inmediatamente, ya que existe grandes acopios destinados a tan importante obra.

•••••

El tiempo, aunque muy frío, no impide para nada los trabajos propios de la estación y estando los caminos completamente libres de nieve, el servicio de automóviles de Ribas y de Seo de Urgel, se hacen con toda regularidad.

Mas vale así.

•••••

En vista de que menudean por la Cerdaña, ciertos tipos, al parecer sospechosos, la Guardia Civil, no se dá punto de reposo, vigilando día y noche, y cacheando sin contemplación, a toda persona desconocida.

Aplaudimos de veras, tal modo de proceder.

•••••

Esta villa tiene el alto honor de albergar al Ilte. Sr. Obispo de Urgel, y por este motivo «EL PIRINEO»

saluda al digno Prelado suplicándole nos visite mas a menudo ya que mucho nos place su presencia entre nosotros.

•••••

Se encuentra muy aliviado de la seria enfermedad que sufría, nuestro buen amigo D. Pedro Torres. Deseámosle un pronto y completo restablecimiento.

•••••

Según nos manifiesta el famoso Garibaldi; este año en el Círculo Argícola Mercantil, no se rifarán gallos, pollos, ni aves de corral, ni piezas de caza, debido a los precios elevados que se les exigen.

*Reix; ¡Un tiró a ral, la loca juga! ¡Ja no ho sentirém. Es liástima!*

•••••

Mañana, Festividad de Santa Lucia, a las nueve de la mañana, se celebrará un solemne oficio, en el altar de la Santa, como es costumbre de todos los años.

Por la noche, y para celebrar dicha festividad, unos cuantos jóvenes, han organizado un gran sarao en el Casino Ceretano, habiéndose encargado de la parte musical, el Sr. Flores.

•••••

En nuestro número próximo pasado, apareció una errata en la Sección de Noticias, en la que decíamos que don José Viñas, habia pedido la mano de la señorita Dolores Pons. en vez de don Elías Viñas, que es el joven que la ha pedido.

•••••

Hoy a las 8 de la noche en el Café del Siglo empezará el juego del quinto. sorteándose gran cantidad de lievres. perdices. conejos de bosque y pollos.

## Blocs Manelic per l' any 1921

aviat es posarán a la venda en aquesta Imprempta  
Carrer de la Revolució, 11 Puigcerdà

Imprenta Moderna :-: Revolució, 11

saluda al digno Preiado suplicándole nos visite más a menudo ya que mucho nos place su presencia entre nosotros.

¡Por San Pedro! Me parece que más Barco no se puede hacer la descripción... ¡finitísimas Fábios!  
KARLOS

Se encuentra muy aliviado de la seria enfermedad que sufrió nuestro buen amigo D. Pedro Torres. Desearíamos un pronto y completo restablecimiento.

**Domingo Sabat**  
Venta al por mayor y menor de toda clase de ARBOLES FRUTALES

Según nos manifiesta el famoso Garibaldi, este año en el Círculo Agrícola Mercantil, no se tratan gallinas, pollos, ni aves de corral, ni piezas de caza, debido a los precios elevados que se les exigen.

Precios especiales para la venta al por mayor  
Para los encargos, diríjase a la  
**Ferretería S.A.T.A.**  
Calle Revolución, 30  
PUIGCERDA

Mañana, Festividad de Santa Lucía, a las nueve de la mañana, se celebrará un solemne oficio, en el altar de la Santa, como es costumbre de todos los años.

# Noticias

Por la noche, y para celebrar dicha festividad, nos reunieron jóvenes han organizado un gran baile en el Casino Cretano, habiéndose encargado de la fiesta.

Adelantan rápidamente las obras del Ferrocarril Transpirenaico; háse ya casi terminado la gran acera, para uso de los pasajeros, colindantes y terminada ya la alcantarilla. En consecuencia, se está procediendo ya a la explotación del nuevo trazo recientemente construido, que se engravará inmediatamente, ya que existe grandes acopios destinados a tan importante obra.

**Reservado para la casa Vda. HUGUET**

En nuestro número próximo pasado, apareció un artículo en la Sección de Noticias, en la que decíamos que don José Vilas, había pedido la mano de la señora Dolores Pons, en vez de don Elias Vilas, que es el joven que la ha pedido.

El tiempo, aunque muy frío, no impide que los trabajos propios de la estación y estando los caminos completamente libres de nieve, el servicio de automóviles de Ribas y de Seo de Urgel, se hacen con toda regularidad.  
Mas vale así.

Hoy a las 8 de la noche en el Café del Siglo empujó el juego del quinto sorteándose gran cantidad de liebres, perdices, conejos de bosque y pollas.

En vista de que menudean por la Cerdeña, ciertos tipos, al parecer sospechosos, la Guardia Civil, no se da punto de reposo, vigilando día y noche, y cuando sin contemplación, a toda persona desconfiada.

**Blocs Manellic**  
**per 1 any 1921**

Apuntamos de veras, tal modo de proceder.  
Esta villa tiene el alto honor de albergar al Sr. Obispo de Urgel, y por este motivo «El Pirineo»

avisar es posar a la venta en nuestra imprenta  
Carrer de la Revolució, 11 Puigcerda  
Imprenta Moderna: Revolució, 11

# GRAN BAR.. MODERN TAWERN

## Vda. LA VILLA

PLAZA DE CABRINETTY

Cafés y licores de las más renombradas marcas del país y extranjeras.

**Buen Pened. Vermouth. Torino.**

Recomendamos el selecto café de este Bar, servido con cafeteras individuales, por ser indiscutiblemente uno de los más aromáticos que se toman en esta Villa.

## FABRICA de CORSES y ACADEMIA de CORTE

### FRANCISCA PALLARES

VIUDA DE AGUILAR

### CORTE ESMERADO y A MEDIDA

Calle de la Libertad, 32

### Fundición de Hierro

## JOSÉ CORTADELLAS

ESPECIALIDAD EN TODA CLASE DE PIEZAS DE HIERRO COLADO

## Bellver de Cerdaña

## "LA CERDANA" Tienda de Comestibles y Ultramarinos

### Juan Vidal

Calle de la Libertad, 34 PUIGCERDÁ

La casa que vende lo mejor de lo mejor : Cafés de varias marcas : Embutidos : Conservas : Pastas para sopa : Chocolate : Jarabes : Vinos  
**No deje de visitar este establecimiento.**

Lo mejor para el colado de la ropa, es la lejía líquida marca

## La Cerdaña de Bellver

Fabricante: **JOSÉ CORTADELLAS: Bellver**

## Colmado Americano

COMESTIBLES :: CHAURETERIE

CALLE REVOLUCIÓN, 29

### ANTONIO JUNOY

Chocolates : Galletas : Conservas : Bombonería  
Cafés : Pesca Salada : Perfumes : Champagnes  
Botellería : Jarabes : Vinos : Aceites : Licores  
Embutidos : Frutas : Potajes : Pastas para sopa

## Bartolomé PUIG

Constructor de Obras

PLANOS, DATOS Y PRESUPUESTOS  
PRONTITUD Y ECONOMÍA

PUIGCERDÁ

## PELUQUERIA de JOSE ALART

CALLE MAYOR, 15 PUIGCERDÁ

Periódicos y Revistas  
semanales ilustrados

= SUCURSAL EN =  
**BOURG-MADAME**

## Fonda Española Hotel Moderne

PERPIGNAN

Rue Rempart Villeneuve  
en face le Castillet

Propietaria: Vda. Villarubla Ubach

Cocina Española y Francesa

Habitaciones confortables

Precios módicos : Luz eléctrica

Coche del Hotel a todos los trenes

## LOCIONES HIGIÉNICAS PARA TOCADOR NUEVAS CREACIONES :: ESPECIALIDAD DE LA Perfumería IRIS

Loción Pompeyana : Loción Ginesta  
Loción Violeta : Loción Rosa : Loción Clável

Estos productos, preparados a base de principios altamente benéficos para la raíz del cabello, tienen la propiedad de reblandecer el cuero cabelludo con lo que se amplía su base y se logra al cabo de algunos días de usarlas, detener totalmente su caída.

Nuestras lociones, las mas económicas y agradables que existen, no deben faltar en el tocador de ninguna persona cuidadosa de la conservación de su cabello y de la higiene de la cabeza.

Se presentan concentradas en elegantes frasquitos, cuyo contenido debe disolverse en un litro de agua clara.

Con esto se obtiene un litro de loción deliciosamente perfumada.

Precio del frasquito para 1 litro de loción de cualquiera de las clases arriba mencionadas, 3 pesetas.

Para los pedidos dirigirse al rept. D. Isidro Puigcerdá : Ger

MUEBLES -

ANTIGUA Y ACREDITADA CASA

## Isidro Blasi e Hijo- PUIGCERDA

Carpintería y Decoración - Diseños gratuitos

JUAN ALAY

## Automóviles de Bellver a Puigcerdá y Ribas

Esta Empresa tiene el honor de poner en conocimiento del público, que se ha suspendido temporalmente el servicio por no disponer de material suficiente para prestarlo en adelante.

Actualmente se organiza un servicio de caracter permanente con material suficiente y apropiado para asegurar el tráfico durante los meses de invierno.

La fecha de inauguración se publicará oportunamente, en este mismo sitio